

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
22 October 2009  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности, в котором Совет просил меня регулярно информировать его и представить доклад о событиях в Гвинее-Бисау, а также о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Впоследствии в пункте 14 своей резолюции 1876 (2009) Совет просил меня представлять письменный доклад каждые четыре месяца о прогрессе в создании Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС) с представлением первого доклада к 31 октября 2009 года. В докладе освещаются события, произошедшие после представления моего последнего доклада (S/2009/302) от 10 июня 2009 года, с уделением особого внимания напряженности, возникшей после политического убийства 5 июня 2009 года, а также президентским выборам 28 июня 2009 года и второму туру этих выборов, состоявшихся 26 июля 2009 года.

**II. Политические события**

2. Главной особенностью рассматриваемого в докладе периода была напряженность, возникшая после убийств кандидата и бывшего министра территориальной администрации Басиру Дабо и бывшего министра обороны Хелдера Проенса 5 июня 2009 года накануне официального объявления о начале избирательной кампании. Президентские выборы 28 июня и второй тур голосования при участии двух ведущих кандидатов 26 июля прошли мирно без каких-либо серьезных инцидентов. Малам Бакай Санья, кандидат от правящей Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и Кабо-Верде (ПАИГК), выиграл второй тур президентских выборов у бывшего президента Мохамеда Яллы, кандидата от оппозиционной Партии социального обновления (ПСО). В своей инаугурационной речи 8 сентября президент Санья выразил желание открыть новую страницу в политической жизни страны, положив в ее основу диалог, стабильность и социальную справедливость и обеспечив в полной мере соблю-



дение законности и святости человеческой жизни. Он обещал сделать мир и стабильность через примирение краеугольным камнем своего президентского правления. Он также отметил, что будут предприняты усилия, чтобы пролить больше света на мартовские убийства в 2009 году и положить конец безнаказанности. На церемонии присутствовали главы государств Буркина-Фасо, Гамбии, Кабо-Верде, Нигерии и Сенегала.

3. На церемонии вступления в должность нового президента меня представлял помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Хайле Менкериос. Во время своего пребывания там г-н Менкериос провел широкие консультации с президентом Саньей, премьер-министром Карлушем Гомешем Жунiorом и другими национальными заинтересованными сторонами, страновой группой Организации Объединенных Наций и другими международными партнерами по вопросу об оказании поддержки национальным усилиям, направленным на обеспечение политической стабилизации, укрепление мира, проведение реформ государственной администрации и сектора безопасности и завершение национальных расследований политических убийств, совершенных в марте и июне 2009 года. Эти консультации включали также обсуждение создания ЮНИОГБИС в январе 2010 года.

4. После церемонии вступления в должность Раймунду Перейра, исполнявший временно обязанности президента после убийства в марте 2009 года президента Жоау Бернарду Виейры, вернулся к исполнению своих полномочий спикера Национального собрания. Собрание сейчас готовится к созыву национальной конференции на тему «Конфликты в Гвинее-Бисау: причины, предупреждение, регулирование и последствия». Предусматривается, что за серией региональных конференций последует национальная конференция, на которой будут проанализированы причины конфликтов в Гвинее-Бисау, противоречия между государственными и негосударственными институтами и механизмы и стратегии предотвращения конфликтов. В конференции примут участие представители организаций гражданского общества, секторов правосудия и безопасности, ветеранов, религиозных организаций, женщин, молодежи и средств массовой информации.

5. Программа широкого общественного диалога, осуществляемая под руководством Национального научно-исследовательского института (ИНЕП) в партнерстве с «Интерпис» (программа «Голос мира»), также возобновила свою работу по подведению в регионах итогов 10-месячных общенародных консультаций, состоявшихся в 2008 году. Весьма вероятно, что этот процесс завершится проведением в Бисау конференции в ноябре 2009 года. «Голос мира» вместе с Национальным собранием изучает возможности сотрудничества между двумя органами и взаимодействия между двумя инициативами.

### **III. Выборы**

6. Из 13 кандидатов в президентских выборах 28 июня участвовали только 11. Педру Инфанда, адвокат, связанный с бывшим начальником штаба ВМС Бубо На Чуто, обвиненным в попытке совершения государственного переворота в августе 2008 года, выбыл из президентской гонки по соображениям безопасности. Предвыборная кампания проходила в основном мирно, хотя в последние дни перед ее завершением было отмечено усиление негативного про-

пагандистского фона. Несмотря на опасения и напряженность, вызванные недавними громкими убийствами, выборы прошли организованно и спокойно. Результаты выборов не оспаривались, а сами выборы были признаны международными наблюдателями свободными, справедливыми и прозрачными. В ходе первого тура голосования г-н Санья получил 39,59 процента голосов, г-н Ялла — 29,42 процента, а бывший временный президент Энрики Перейра Роза (независимый кандидат) показал третий результат, набрав 24,19 процента голосов. 40 процентов избирателей — самый большой процент со времени проведения многопартийных выборов в 1994 году — воздержались от голосования. Поскольку ни один кандидат не набрал 50 процентов плюс один голос на выборах, 26 июля был проведен второй тур голосования. Избирательная кампания второго тура также прошла мирно. Агитационная кампания и кампания гражданского просвещения перед вторым туром имели целью в первую очередь сократить число отказывающихся от участия в выборах избирателей. Г-н Санья набрал 63,31 процента голосов против 36,69 процента у г-на Яллы. Процент не участвовавших в выборах избирателей был по-прежнему высоким — 39 процентов. Г-н Ялла признал поражение вскоре после объявления предварительных результатов 29 июля, развеяв в значительной мере опасения негативной реакции его сторонников.

7. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывала правительству поддержку в планировании, мобилизации ресурсов и координации донорской помощи в проведении выборов. Средства, полученные в 2008 году на поддержку избирательного цикла и укрепление национального потенциала организации процесса выборов, позволили начать процесс планирования в первых числах марта 2009 года. Одним из основных новых элементов было участие организаций гражданского общества вместе с Национальной избирательной комиссией в разработке концепции, планировании и проведении мероприятий по гражданскому просвещению. 5 и 6 мая Национальная избирательная комиссия при содействии ПРООН организовала национальное совещание для выработки стратегии проведения кампании гражданского просвещения, на котором была создана группа координации действий организаций гражданского общества и Национальной избирательной комиссии/ПРООН. Совместно с Национальной избирательной комиссией были подготовлены бюджет в размере 4,9 млн. долл. США и хронограмма мероприятий, которые были представлены международному сообществу с просьбой об оказании помощи. Помимо предоставления финансовых средств ПРООН были мобилизованы и переданы по назначению пожертвования от Европейской комиссии, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Анголы, Бразилии, Германии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии. Португалия непосредственно предоставила Национальной избирательной комиссии избирательные материалы, а Нигерия оказала помощь в финансировании мероприятий по обеспечению безопасности при проведении выборов.

8. По просьбе Национальной избирательной комиссии ЮНОГБИС осуществляло координацию работы международных наблюдателей на выборах при техническом содействии правительства Канады. 111 международных наблюдателей было зарегистрировано ЮНОГБИС на выборах первого тура и 106 на выборах второго тура. ЮНОГБИС также координировало работу региональных миссий по наблюдению за выборами, включая миссии от Африканского союза,

Сообщества сахело-сахарских государств, ЭКОВАС, Международной организации франкоязычных стран и Западноафриканского экономического и валютного союза. Канада, Исландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония и неправительственные организации, включая Африканский форум в защиту прав человека (АФЗПЧ) и Сеть международных наблюдателей за выборами, также направили миссии на места при координации со стороны ЮНОГБИС. ЮНОГБИС оказывало содействие в проведении координационных совещаний между различными миссиями и миссиями по наблюдению за выборами от Европейского союза (ЕС) и Сообщества португалоязычных стран перед и после обоих туров голосования для обмена информацией о планах размещения и работе по наблюдению. Субрегиональные организации имели более широкую автономию с точки зрения материально-технического обеспечения по сравнению с предыдущими выборами.

9. Двадцать два представителя и инструктора, назначенные предвыборными штабами 11 кандидатов, и 7 журналистов участвовали в семинаре по избирательному праву, посвященному процессу голосования, организованном ЮНОГБИС в партнерстве с юридическим факультетом университета Бисау 16 и 17 июня. После этого семинара 18 июня были организованы занятия по подготовке инструкторов для членов избирательных комиссий. Второй семинар был организован 15 июля для 30 представителей двух кандидатов, участвовавших во втором туре голосования. ЮНОГБИС профинансировало мероприятия по гражданскому просвещению двух молодежных групп с целью пропаганды терпимости и недопущения насилия в Бисау во время обоих туров выборов. При поддержке Франции и Соединенного Королевства был разработан и осуществлен проект на сумму 20 100 долл. США в поддержку освещения в средствах массовой информации выборов. Проект включал организацию семинара, в котором участвовало 43 журналиста, и передачу в дар аппаратуры и субсидий государственным, частным и общественным радиостанциям. Спонсорская помощь была оказана 7 газетам, 5 национальным радиостанциям, 17 общественным радиостанциям, 2 агентствам новостей и национальному телевидению. Была создана группа, которой было поручено следить за освещением в средствах массовой информации президентских выборов, в составе представителей Национального совета общественной коммуникации (Conselho Nacional de Comunicação Social), Союза журналистов (СИНЖОТЕКС), Лиги прав человека Гвинеи-Бисау и отдела информации ЮНОГБИС. По мнению группы, государственные и частные средства массовой информации объективно освещали ход выборов, несмотря на недостаток ресурсов.

#### **IV. Военные аспекты и безопасность**

10. Напряженная обстановка в стране после убийств 5 июня 2009 года постепенно нормализовалась. Временный президент Перейра и тогдашний временный начальник Генерального штаба Индута приняли участие в тридцать шестой очередной сессии глав государств и правительств ЭКОВАС в Абудже 22 июня 2009 года. В коммюнике, изданном по итогам саммита, всем заинтересованным сторонам в Гвинеи-Бисау, особенно силам безопасности, настоятельно рекомендовалось принять все необходимые меры для обеспечения мирной обстановки, способствующей проведению свободных, прозрачных и заслужи-

вающих доверия выборов. В коммюнике высоко оценивалось решение президента Нигерии оказать финансовую помощь в размере 3,5 млн. долл. США для покрытия трехмесячной задолженности по зарплате вооруженных сил и предоставить им транспортные средства и аппаратуру связи. Выплата просроченного жалования способствовала созданию военным необходимых условий для обеспечения безопасности на выборах и невмешательства в избирательный процесс. Министерства внутренних дел, обороны и территориальной администрации и Национальная избирательная комиссия подготовили план обеспечения безопасности на выборах, предусматривавший развертывание 1000 военнослужащих и 2998 сотрудников служб безопасности на территории страны. Генеральный штаб Вооруженных сил издал коммюнике 14 июля, призвав обоих кандидатов, участвующих во втором туре голосования, воздерживаться от подстрекательства к беспорядкам и, в частности, от заявлений, которые апеллировали бы к военным или могли бы оказать дестабилизирующее на них воздействие. Он заверил, что военные обеспечат безопасность на выборах без дискриминации в отношении любой конкретной политической, религиозной или этнической группы. После избрания президент Санья издал указ 23 сентября 2009 года, подтверждающий назначение капитана Военно-морских сил Заморы Индугу начальником Генерального штаба Вооруженных сил.

11. 13 июля в средствах массовой информации появились сообщения об инцидентах, якобы связанных с наркоторговлей вдоль границы между Гвинеей-Бисау и соседней Гвинеей. Власти Гвинеи-Бисау после этого усилили меры безопасности на границе. В коммюнике Вооруженных сил подчеркивалось, что войска не имеют к этим инцидентам никакого отношения. 6 августа премьер-министр в сопровождении министра обороны и временного начальника Генерального штаба посетил Гвинею-Бисау, чтобы обсудить со своим коллегой пограничные проблемы и заверить его в приверженности правительства Гвинеи-Бисау поддержанию хороших отношений с ее соседями. 29 сентября министр природных ресурсов от имени правительства Гвинеи-Бисау выразил озабоченность по поводу событий в соседней Гвинеи и заявил, что правительство работает над планом действий на случай чрезвычайных обстоятельств, особенно ввиду возможного притока в Гвинею-Бисау в поисках убежища гвинейцев. Начальник Генерального штаба заявил, что пограничная охрана сохраняет бдительность, но заверил, что угрозы для страны с военной точки зрения нет.

12. Миссия от Департамента по экономическим и социальным вопросам и Управления по вопросам разоружения Секретариата посетила Бисау 7–11 сентября для обсуждения с ЮНОГБИС и национальными властями возможностей возобновления проекта по стрелковому оружию, который был приостановлен после убийства президента Виейры. Миссия проанализировала вместе с Национальной комиссией по стрелковому оружию план краткосрочных и среднесрочных мероприятий по укреплению потенциала правительства в области решения проблемы распространения стрелкового оружия и легких вооружений, включая пилотный проект сбора и уничтожения оружия параллельно с программой ЭКОВАС по стрелковому оружию. 15 сентября Национальная комиссия при финансировании со стороны ЮНОГБИС провела семинар в Бисау по рассмотрению результатов национального обследования положения дел со стрелковым оружием и легкими вооружениями, проведенного ИНЕП в 2008 году.

13. ЮНОГБИС в партнерстве с радиостанцией «Сол Манси» начало реализацию шестимесячного проекта трансляции двух еженедельных радиопередач, ориентированных на аудиторию сотрудников оборонного ведомства и органов безопасности, по темам, касающимся прав человека, мира и реорганизации вооруженных сил. Три семинара о роли полиции в условиях демократии, правах человека, этике и применении силы и оружия были организованы подразделением гражданской полиции ЮНОГБИС 16–18 июня 2009 года для 60 полицейских из регионов Бафата, Габу и Буба. Еще три семинара по этим же темам были проведены для 60 полицейских с 25 по 27 августа в регионах Ойо, Кашеу и Биомбу.

## V. Реформа системы обеспечения безопасности

14. 22 июня 2009 года на саммите ЭКОВАС в Абудже была подчеркнута необходимость направления совместной группы экспертов ЭКОВАС и Западноафриканского экономического и валютного союза для оценки потребностей в сфере реформы системы обеспечения безопасности и финансовой стабильности. Главы государств и правительств ЭКОВАС также поручили Комиссии ЭКОВАС в сотрудничестве с Африканским союзом и консультации с властями Гвинеи-Бисау изучить целесообразность создания группы экспертов для контроля за ходом проведения реформы системы обеспечения безопасности. Подготовительное совещание будет проведено в Бисау в октябре 2009 года для подготовки к совещанию позднее в этом году в Абудже по этим вопросам.

15. Проект документа по пенсионному фонду, подготовленный при финансовой поддержке ЕС, был представлен консультантами ЕС командованию Вооруженных сил 5 августа 2009 года и премьер-министру Карлушу Гомешу Жуниору 6 августа. В документе предлагается создать два отдельных пенсионных фонда. Первый будет временным и будет создан для тех лиц, выход на пенсию которых откладывается, и потребует взносов государства и международной мобилизации ресурсов. Второй пенсионный фонд будет постоянным и будет финансироваться за счет заработной платы будущих выгодоприобретателей. 6 октября документ был представлен членам Постоянного комитета по реформе системы обеспечения безопасности и рассмотрен советом министров 8 октября. Окончательное решение по нескольким ключевым вопросам, касающимся создания пенсионного фонда, включая процентную долю заработной платы, которую выгодоприобретатели будут получать в виде месячной пенсии, ожидается к началу ноября 2009 года.

16. 8 октября совет министров одобрил шестимесячное продление мандата европейской миссии, учрежденной в поддержку реформы системы обеспечения безопасности в Гвинеи-Бисау (миссия ЕС по реформе системы обеспечения безопасности) в рамках Европейской политики безопасности и обороны, который должен был истечь 30 ноября 2009 года. Миссия ЕС по реформе системы обеспечения безопасности уже представила на утверждение и решение правительству ряд законов и организационных документов по вооруженным силам, полиции и государственной прокуратуре.

17. Миссия Совета Европейского союза посетила Бисау 14–17 сентября 2009 года для оценки целесообразности дальнейшей поддержки страны в рамках Европейской политики безопасности и обороны. Миссия представила свою

оценку и рекомендации государствам — членам ЕС 25 сентября 2009 года. Окончательное решение ожидается к концу октября 2009 года.

18. Военная миссия Бразилии побывала в Бисау 14–18 сентября 2009 года для определения с национальными властями места размещения будущей бразильской миссии по обучению вооруженных сил и полиции и сотрудничеству.

## **VI. Оборот наркотиков и организованная преступность**

19. В докладе проводится мысль, что в последние несколько месяцев наблюдается тенденция к снижению оборота кокаина, а также уменьшению числа случаев изъятия наркотиков. Однако причины для беспокойства остаются в связи с обнаружением подпольных лабораторий по производству кокаина, героина и «экстази» в соседней Гвинее. Эти новые факты указывают на существование угрозы распространения деятельности преступных группировок на территорию Гвинеи-Бисау и требуют к себе постоянного внимания со стороны национальных властей и правоохранительных органов. Сотрудники Судебной полиции, подготовленные Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) при поддержке Бразилии, ЕС и Португалии, расширили свое присутствие и масштабы операций в стране. Тем не менее ситуация на островах архипелага Бижагош остается нестабильной из-за отсутствия необходимых ресурсов, в том числе правоохранительного потенциала, средств связи и транспорта. В мае 2009 года следователи подразделения Судебной полиции по борьбе с наркотиками раскрыли широкую сеть изготовления при содействии сообщников в государственной администрации поддельных проездных документов и нелегальной перевозки в страну мигрантов.

20. С 13 по 17 июля 19 старших судей участвовали в семинаре ЮНОДК по средствам и механизмам международного сотрудничества в борьбе с наркотиками и организованной преступностью. Этот учебный курс послужил отправным пунктом для программы создания специального резерва судей и прокуроров в целях поддержки общепроцессуальных действий и обеспечения эффективного правоприменения, преследования по закону и судопроизводства. В сентябре ЮНОДК направило в министерство юстиции эксперта по вопросам права для поддержки деятельности ЮНОДК в секторе правосудия и повышения результативности и укрепления потенциала его проектов технической помощи, включая реформу пенитенциарной системы, обучение государственных служащих, юридические консультации и соблюдение международных стандартов права в рамках национальной уголовно-правовой системы.

## **VII. Деятельность Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства**

21. Структура Комиссии по миростроительству, занимающаяся проблемами этой страны, продолжала взаимодействовать с Гвинеей-Бисау. Постоянный представитель Бразилии при организации Объединенных Наций и Председатель структуры по Гвинее-Бисау Мария Луиза Рибейру Виотти посетила страну 7–12 сентября для участия в церемонии приведения к присяге президента Саны и консультаций с ключевыми национальными и международными заинтересованными сторонами по приоритетным направлениям действий в Стратеги-

ческих рамках миростроительства в Гвинеи-Бисау. После ее визита правительство вместе с министерством экономики как ведущим ведомством придало новый импульс работе технической группы, которая помогала разрабатывать Стратегические рамки и Приоритетный план в 2008 году. Техническая группа намерена закончить подготовку к обзору Стратегических рамок к концу ноября 2009 года.

22. Некоторый прогресс достигнут в осуществлении проектов, финансируемых Фондом миростроительства. Проект министерства по делам молодежи и ПРООН в области профессионально-технического обучения и трудоустройства молодежи позволил отобрать 100 юношей и девушек для прохождения подготовки по таким специальностям, как электротехника, гражданское строительство, ремонт автотранспорта, искусственное охлаждение и кондиционирование воздуха и шитье. Еще 100 человек обучались в Бисау навыкам создания и ведения бизнеса, включая 80 человек, отобранных для подготовки бизнес-предложений для финансирования через отдельные банки. Еще 120 юношей и девушек прошли аналогичную подготовку в регионах Кинара, Габу и Кашеу. Обучение было завершено в конце сентября, и вскоре будет учреждена вторая учебная программа по подготовке бизнес-планов. Что касается проекта министерства юстиции и ЮНОДК, то в июле начались строительные работы по ремонту некоторых тюрем в Бафате и Мансоа. Как часть проекта ремонта казарм военных, осуществляемого министерством обороны и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), в сентябре министр обороны одобрил пересмотренный проектный документ, предложенный ЮНОПС.

### **VIII. Экономические и социальные аспекты**

23. Экономическое положение и бюджетно-финансовая ситуация остаются неустойчивыми, хотя имеются и обнадеживающие признаки. Темпы экономического роста снизятся на 0,4 процента меньше по сравнению с первоначально прогнозировавшимся показателем на уровне 1,3 процента, в значительной степени благодаря рекордным поставкам на экспорт ореха кешью — основной экспортной культуры, — составившим около 132 000 тонн. Правительство своевременно выплачивает оклады гражданским служащим, хотя за ним все еще сохраняется трехмесячная задолженность по зарплате государственным служащим за 2008 год. Кроме того, по сообщению правительства, благодаря принятым мерам по увеличению объема поступлений объем национальных поступлений увеличился в первой половине 2009 года на 12,2 процента. Наряду с этим в отчетный период произошла задержка с выделением бюджетных субсидий со стороны международных партнеров. По состоянию на начало августа 2009 года из суммы объявленных взносов на текущий год, составляющей 44 млн. долл. США, было выделено лишь 12,24 млн. долл. США.

24. 16 июня 2009 года Совет директоров-исполнителей Всемирного банка обсудил меморандум с изложением временной стратегии Банка по поддержке программ реформ правительства Гвинеи-Бисау на 2009–2010 годы. Совет также одобрил предоставление Гвинеи-Бисау субсидии в размере 8 млн. долл. США на цели более эффективного осуществления документа о стратегии сокращения масштабов нищеты. 19 июня Международный валютный фонд (МВФ) утвердил третью программу чрезвычайной помощи в постконфликтный период

на сумму приблизительно 2,74 млн. долл. США. МВФ отметил, что прогресс, достигнутый в последнее время в проведении структурных реформ в целях укрепления управления в финансово-бюджетной сфере, воодушевляет и свидетельствует о том, что власти обладают потенциалом для осуществления предложенной программы. В то же время он рекомендовал ускорить проведение реформ в финансово-бюджетной сфере в целях дальнейшего наращивания потенциала и повышения доверия к экономике. Приоритетной задачей правительства в 2009 году остается обеспечение удовлетворительного осуществления программы чрезвычайной помощи в постконфликтный период и решение вопроса о создании механизма фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста.

25. 9 сентября Африканский банк развития (АфБР) и правительство Гвинеи-Бисау подписали соглашение о предоставлении субсидии в размере 12 млн. долл. США, в том числе на проект, направленный на укрепление потенциала правительства по улучшению условий и качества профессиональной подготовки сотрудников государственной администрации, а также модернизацию и укрепление национального потенциала учреждений Гвинеи-Бисау в экономической и финансовой областях. В рамках этого соглашения АфБР и ПРООН подписали совместную программу по укреплению национального потенциала в областях планирования, контроля и оценки и координации помощи. ПРООН будет осуществлять финансируемый АфБР компонент этой программы.

26. 2008–2009 учебный год был продлен до конца августа 2009 года, с тем чтобы компенсировать потери времени, обусловленные его запоздалым началом и забастовками учителей. Несмотря на достижение компромисса между правительством и учителями, сохраняется существенная задолженность по зарплате учителей, работающих на временных контрактах, и опасность дальнейших срывов занятий в новом учебном году по-прежнему высока.

27. Несмотря на усилия правительства по обеспечению более эффективного контроля за ценами на основные продовольственные товары, цены на рис, являющийся основным продуктом питания, выросли за последние 12 месяцев в среднем на 20–30 процентов. Цены на другие зерновые также остаются относительно высокими. По оценкам, объем коммерческого импорта риса составляет 84 521 тонну, а его внутреннего производства — 53 208 тонн. В целях обеспечения устойчивого характера местного производства риса Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Всемирная продовольственная программа (ВПП) поддерживают программу «продовольствие в оплату за труд», направленную на рекультивацию 2156 гектаров земель в северном округе Ойо. В июне-июле 2009 года Всемирный банк выделил средства на осуществление в рамках этой программы ВПП в округах Бафата, Биомбо, Кашеу, Габу и Ойо проектов по рекультивации 2292 гектаров земель и распределению семян среди 9198 домашних хозяйств. Помимо этих инициатив правительство, ФАО, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Детский фонд Организации Объединенных Наций и ВПП учредили новый Фонд реализации целей развития тысячелетия в поддержку рассчитанного на три года проекта в области питания, начать осуществление которого намечено в октябре 2009 года и которым будут охвачены 20 000 детей в возрасте до пяти лет и 15 000 учащихся начальной школы.

28. В стране не было зарегистрировано случаев заболевания гриппом типа А (H1N1), однако учреждения Организации Объединенных Наций под руководством ВОЗ поддержали усилия правительства по разработке планов обеспечения готовности и принятия мер реагирования и по укреплению национальных групп наблюдения и оперативного реагирования.

29. 19 июня в Сан-Висенти правительству был передан мост «Евроафрикана» через реку Кашеу, строительство которого финансировалось ЕС. Появление моста будет способствовать передвижению людей и товаров из Бисау в южные районы Сенегала и Гамбии и содействовать субрегиональной торговле и интеграции.

## **IX. Верховенство права и права человека**

30. Четыре человека, включая бывшего начальника штаба военно-воздушных сил генерала Мануэля Мелсиадиша Фернандиша, по-прежнему удерживаются военными по подозрению в причастности к осуществленному 1 марта 2009 года взрыву, в результате которого погиб генерал Тагме. Еще шесть человек, в том числе премьер-министр Фаушину Имбали, были арестованы и взяты под стражу военными 5 июня 2009 года в связи с попыткой государственного переворота, которая была, по сообщениям, предотвращена в тот же день. Одним из задержанных был Генеральный директор государственной разведывательной службы Антеру Жоау Коррея, якобы отказавшийся подписать коммюнике этого государственного органа, в котором сообщалось о попытке переворота 5 июня. По сообщению Лиги защиты прав человека в Гвинее-Бисау, у задержанных имеются следы пыток и плохого обращения. 29 июня г-н Имбали и трое других подозреваемых были переданы в ведение Канцелярии Генерального прокурора и допрошены комиссией, созданной ею для расследования предполагаемой попытки государственного переворота. 7 июля двое задержанных, включая г-на Коррея, были освобождены. Г-н Имбали был позднее, 12 августа, освобожден из предварительного заключения под залог по состоянию здоровья и в настоящее время находится на лечении за пределами страны. Домингуш Броска, последний из задержанных гражданских лиц, был освобожден из-под стражи 22 сентября. Члены парламента Франшишку Кондуту ди Пина и Роберту Кашеу, чьи фамилии фигурировали в коммюнике разведывательной службы, попросили убежища в Католической церкви Бисау. Они предстали перед внутренней комиссией по расследованию обстоятельств политических убийств, совершенных в июне 2009 года, которая 14 августа объявила, что в их отношении нет никаких улик. Несмотря на это решение группа военнослужащих 15 августа вошла в комплекс Католической церкви, предприняв попытку арестовать г-на Кондуту ди Пина, — епископы Бисау и Бофаты осудили эти действия в письме на имя премьер-министра.

31. После обращения премьер-министра к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи в расследовании политических убийств, совершенных в марте 2009 года, Организация Объединенных Наций, Африканский союз, ЭКОВАС и Сообщество португалоязычных стран провели обширные консультации для согласования совместного международного плана оказания поддержки Национальной комиссии по расследованию этих инцидентов. В то же время в Бисау при участии ЮНОГБИС, ЭКОВАС, Канцелярии Генерального прокурора и Судебной полиции были проведены консультации техниче-

ского уровня по вопросу о выделении в помощь Комиссии международных экспертов в областях судебной медицины и юриспруденции и других специалистов. В настоящее время рассматривается также дополнительная просьба правительства об оказании помощи в обеспечении сохранности улик и безопасности свидетелей и национальных следователей, включая должностных лиц судебной полиции, Канцелярии Генерального прокурора и соответствующих судебных инстанций.

32. В течение рассматриваемого периода было зарегистрировано несколько случаев притеснений, связанных политическими убийствами, совершенными в марте и июне 2009 года. Бывший государственный секретарь по вопросам коммуникаций и владелец частной газеты «Диариу ди Бисау», Жоау ди Барруш, заявил представителям печати, что после того, как он оказал сопротивление при попытке уличного ареста, ему была вручена повестка явиться в государственную разведывательную службу в связи с публикацией его газетой материалов об июньских убийствах. Генеральный прокурор также сообщал об угрозах расправы в связи с мартовскими и июньскими событиями. 12 августа, в восемнадцатую годовщину своего создания, Лига защиты прав человека Гвинеи-Бисау осудила недавние убийства политических и других деятелей, широкомасштабную безнаказанность, продолжающиеся произвольные аресты и задержания, ограничения свободы выражения мнений и акты запугивания со стороны военнослужащих и сотрудников полиции. Она настоятельно призвала правительство и высшее военное командование содействовать уважению прав человека и правопорядка.

## **X. Осуществление резолюций 1325 (2000) и 1820 (2008)**

33. В течение отчетного периода Тематическая рабочая группа по гендерным вопросам, в которой совместно председательствуют ЮНОГБИС и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, продолжала оказывать содействие в подготовке докладов для Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и разработке национальной политики обеспечения равноправия и равенства мужчин и женщин. Национальная делегация во главе с Председателем Института по вопросам положения женщин и детей Гвинеи-Бисау, которую сопровождали сотрудники ЮНОГБИС и Межучережденческого комитета по гендерным вопросам Организации Объединенных Наций, впервые представила Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин объединенные доклады Гвинеи-Бисау на его сорок четвертой сессии в Нью-Йорке 3 августа 2009 года. В рамках деятельности ЮНОГБИС в поддержку президентских выборов Миссия и ПРООН оказали Женской политической платформе финансовую поддержку в проведении информационно-пропагандистской и разъяснительной кампании, направленной на предотвращение насилия и активизацию участия женщин в жизни общества.

## **XI. Безопасность персонала**

34. Показатели преступности в Гвинеи-Бисау по-прежнему находятся на относительно низком уровне. Вместе с тем в отчетный период выросло число сообщений о мелких преступлениях. Поступили также сообщения о трех кражах

со взломом и трех уличных ограблениях, жертвами которых стали сотрудники Организации Объединенных Наций.

## **ХII. Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау**

35. В соответствии с резолюцией 1876 (2009) Совета Безопасности Департамент по политическим вопросам, Департамент полевой поддержки и Департамент операций по поддержанию мира начали осуществление переходных мер по созданию ЮНИОГБИС, с тем чтобы оно начало функционировать с 1 января 2010 года. В целях обеспечения плавного и своевременного осуществления переходного процесса, в частности в плане набора новых сотрудников для объединенного отделения, имеющийся потенциал ЮНОГБИС укрепляется посредством назначения руководителя аппарата и сотрудника по стратегическому планированию. Подготовлен и в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи общий предлагаемый бюджет нового объединенного отделения. Кроме того, Департамент полевой поддержки также оказывает поддержку ЮНОГБИС в разработке всеобъемлющего переходного плана.

36. В период со 2 по 30 июня 2009 года в Гвинею-Бисау была направлена группа из шести членов Постоянного полицейского резерва Организации Объединенных Наций. Их главная задача заключалась в оказании ЮНОГБИС помощи в вопросах оценки и стратегического планирования создания ЮНИОГБИС, которое будет выполнять расширенные функции по поддержанию общественного порядка. Группа Постоянного полицейского резерва провела ряд встреч с национальными властями, членами гражданского общества, представителями международного сообщества, миссией ЕС по реформе сектора безопасности и соответствующими международными партнерами, а также страновой группой Организации Объединенных Наций.

37. В центре внимания находились вопросы, касающиеся реформы, перестройки и реорганизации полиции и других правоохранительных органов в рамках реформы сектора безопасности. 12 октября началось развертывание в Бисау группы в составе пяти сотрудников полиции из Постоянного полицейского резерва, задача которых заключается в оказании ЮНОГБИС поддержки в завершении процесса стратегического и оперативного планирования. Предусматривается, что эта группа будет также оказывать поддержку ЮНИОГБИС в первом квартале 2010 года в деле обеспечения плавного перехода к осуществлению нового мандата и эффективного начала деятельности расширенного полицейского компонента миссии.

38. Межучрежденческая целевая группа по Гвинее-Бисау под председательством Департамента по политическим вопросам продолжала свои заседания в течение отчетного периода, предоставляя руководящие указания по созданию объединенного отделения с упором на разработку комплексных стратегических рамок будущей деятельности системы Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау.

### **XIII. Замечания**

39. Я отдаю должное народу Гвинеи-Бисау, правительству, Национальной избирательной комиссии и силам обороны и безопасности за мирное и хорошо организованное проведение президентских выборов, которые стали важным шагом на пути к достижению политической стабильности и безопасности. Я также благодарю международных партнеров, которые предоставили своевременную и необходимую помощь Национальной избирательной комиссии и другим компетентным национальным учреждениям.

40. Я отмечаю в то же время, что рекордное число лиц, не пришедших на избирательные участки, возможно, явилось отражением чувства безысходности, недовольства и разочарования, вызванного многократными выборами, которые еще так и не принесли ощутимых дивидендов мира и развития. Поэтому я настоятельно призываю политических лидеров развивать диалог с избирателями и укреплять подотчетность перед ними, с тем чтобы упрочить демократию в Гвинеи-Бисау и вновь завоевать доверие граждан к своим представителям и восстановить их веру в демократический процесс.

41. Меня обнадеживает тот факт, что Национальное собрание готовится провести национальную конференцию, посвященную выявлению коренных причин конфликта, а также выработке механизмов и стратегий предотвращения конфликтов. Я настоятельно рекомендую обеспечить, чтобы столь важная инициатива была всеохватной и опиралась на существующие программы национального диалога. Немаловажно также использовать позитивный импульс недавно состоявшихся президентских выборов и оптимистичный настрой жителей страны, национальных действующих сторон и международного сообщества для улучшения социально-экономического положения населения в интересах укрепления мира и полной реализации прав человека в стране.

42. Я настоятельно призываю президента, премьер-министра и правительство, Национальное собрание и государственные учреждения работать сообща, с тем чтобы укрепить демократический процесс в Гвинеи-Бисау, способствовать уважению прав человека и соблюдению правопорядка и обеспечить реализацию стремления народа к миру, безопасности и социально-экономическому развитию. Уроки прошлого показывают, что любое изменение в политической обстановке, включая любые перестановки в кабинете, если не проявлять осмотрительности при их проведении, могут стать поводом для дальнейшей дестабилизации. Приоритетные задачи правительства, включая реформирование секторов обороны и безопасности, юстиции и государственного управления, должны быть выполнены.

43. В настоящее время в Гвинеи-Бисау открывается удобная возможность, и необходимо ею воспользоваться. Организация Объединенных Наций, в частности посредством создания объединенного представительства по миростроительству, будет стремиться использовать этот момент для оказания более эффективной и более ощутимой поддержки правительству и народу Гвинеи-Бисау. Я призываю международных партнеров Гвинеи-Бисау и впредь оказывать стране поддержку в этом плане. Я отмечаю непрекращающееся взаимодействие Комиссии по миростроительству с Гвинеи-Бисау и рекомендую Комиссии по миростроительству и Фонду миростроительства продолжать сотрудничать и объединять усилия с бреттонвудскими учреждениями и Африкан-

ским банком развития. Важно также, чтобы национальные власти и их международные партнеры координировали свои усилия по мобилизации и использованию имеющихся ресурсов в целях повышения отдачи.

44. Я с удовлетворением отмечаю, что новый президент и правительство подтвердили свою приверженность проведению расследования обстоятельств политических убийств, совершенных в марте и июне 2009 года. Успешное расследование проводимых дознаний поможет в борьбе с безнаказанностью и будет способствовать отправлению правосудия и национальному примирению. Это позволит также улучшить имидж Гвинеи-Бисау и восстановить веру международного сообщества в способность национальных властей обеспечить соблюдение прав человека, правопорядок, надлежащие процессуальные гарантии и отправление правосудия и их приверженность этому. В этой связи жизненно важно, чтобы продолжались консультации между национальными властями и Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом, ЭКОВАС и Сообществом португалоязычных стран в целях обеспечения международной поддержки деятельности по проведению расследований.

45. В заключение я хотел бы выразить признательность персоналу ЮНОГБИС, действующему под руководством моего представителя Жозефа Мутабобы, и всему персоналу страновой группы Организации Объединенных Наций за ту важную работу, которую они продолжают проводить в Гвинеи-Бисау.

---